№ 632

AMPLIFICADOR ESTÉREO MANUAL DEL PROPIETARIO

mark levinson®

ÍNDICE

CONSIDERACIONES DE INSTALACIÓN 1

Desembalaje, Colocación y ventilación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 2

Instrucciones de Seguridad Adicionales, Términos y Símbolos de Seguridad, Requisitos de Alimentación, Estados de Funcionamiento

FUNCIONES ESPECIALES DE DISEÑO 4

Filosofía, Principios de Diseño, Daños en el Producto, Componentes, Características Clave

CREAR SU SISTEMA 6

Ejemplo de Sistema de Alto Nivel

CONOCER EL MARK LEVINSON Nº 632 7

Descripción General del Panel Frontal, Descripción General del Panel Posterior

CONEXIONES 10

Conexiones Iniciales, Conexiones con un Solo Cable, Conexiones Bicableadas

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 13

No Hay Alimentación, No Hay Señal en las Salidas, Led del Panel Frontal Blanco, Zumbido de Audio, Si Todo lo Demás Falla...

ESPECIFICACIONES DEL MARK LEVINSON Nº 632 14

ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

Este **manual del propietario** está diseñado para guiarle por todos los aspectos de su **amplificador estéreo Mark Levinson Nº 632**, desde la instalación inicial y la configuración del sistema hasta el funcionamiento diario. Su objetivo es asegurarse de que experimente todo el potencial del **Nº 632**, permitiéndole alcanzar los más elevados niveles de rendimiento musical y una satisfacción duradera con su sistema de audio.

CONSIDERACIONES DE INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

¡PRECAUCIÓN! NO intente levantar o mover el **amplificador** de potencia sin la ayuda adecuada. El peso de envío del **amplificador** excede lo que una sola persona debería levantar sola. Para evitar lesiones o daños a la unidad, se necesitan al menos dos personas para levantar o mover el **amplificador**. Se colocó una **correa pesada** debajo del **amplificador** y a través de las aletas del disipador de calor, lo que permite que dos personas levanten con mayor facilidad el **amplificador** de la caja de envío.

Cuando desembale su **amplificador**:

- Guarde todos los materiales de embalaje por si necesita enviar su **amplificador** en el futuro.
- Inspeccione su **amplificador** en busca de signos de daños causados durante el envío. Si descubre daños, contacte a su distribuidor autorizado de **Mark Levinson** para que le ayude a hacer las reclamaciones pertinentes.
- Conserve su recibo de compra original (con la fecha) como prueba para la cobertura de la garantía.
- Saque la **caja de accesorios** de la **caja** de envío. Asegúrese de que se incluyen todos los **elementos** enumerados a continuación. Si falta alguno, contacte con su **distribuidor autorizado de Mark Levinson**.

  - **» 1 Amplificador estéreo Mark Levinson® Nº 632**
  - **» 1 Guía de inicio rápido**
  - **» 1 Cable de alimentación IEC (con el enchufe correspondiente a la región a la que se envía la unidad)**
  - **» 1 Paño de pulido de microfibra**
  - **» 1 Folleto de seguridad**

COLOCACIÓN Y VENTILACIÓN

- **Instale** el **amplificador** en una estantería con varios centímetros de espacio libre por encima para asegurar una ventilación adecuada. NO instale el **amplificador** dentro de un armario o bastidor cerrado.
- **Instale** el **amplificador** lo más cerca posible de los componentes de audio asociados para mantener los cables de interconexión con la menor longitud posible.
- **NO** exponga el **amplificador** a altas temperaturas, humedad, vapor, humo, humedad o polvo excesivo. Evite instalarlo cerca de radiadores y otros aparatos que produzcan calor.
- **NO** bloquee ningún **orificio de ventilación del chasis**.
- **Instale** el **amplificador** de potencia en su propio estante para una ventilación adecuada.
- **Instale** el chasis del **amplificador** sobre una superficie sólida, plana y nivelada.
- **Instale** el **amplificador** de potencia cerca de los componentes asociados para mantener los cables de interconexión lo más cortos posible.
- **Seleccione** un lugar seco, bien ventilado y alejado de la luz solar directa.
- **Deje** al menos 8 a 10 cm de espacio libre por encima y a cada lado del **amplificador** para una correcta disipación del calor.
- **Deje** al menos 15 cm de espacio libre detrás del **amplificador** para que el cable de alimentación y los cables tengan espacio para doblarse sin aplastarse o tensarse.
- **NO** coloque el **chasis** del **amplificador** sobre una alfombra o moqueta gruesa ni cubra el **amplificador** con un paño, ya que esto podría impedir una refrigeración adecuada.
- **NO** obstruya los **orificios de ventilación** de la parte superior e inferior del chasis ni reduzca el flujo de aire a través del **amplificador**.
- **NO** coloque el chasis del **amplificador** cerca de componentes de bajo nivel. El **amplificador** de potencia es capaz de producir grandes corrientes de salida y, por tanto, campos magnéticos significativos, que pueden inducir ruido en componentes sensibles.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Obedezca todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca de agua.
6. Limpie solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale conforme a las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos que generen calor.
9. No intente evitar la finalidad protectora del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos palas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos palas y un pivote de conexión a tierra. La pala ancha o el tercer pivote sirven como protección. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte con un electricista la sustitución del enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para evitar que alguien lo pise o que se pince, especialmente alrededor de los enchufes, conectores múltiples y en el punto por donde sale del aparato.
11. Utilice solo los herrajes o accesorios de fijación especificados por el fabricante.
12. Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante períodos prolongados de tiempo.
13. Deje todas las tareas de reparación o mantenimiento al personal cualificado de servicio. Se necesitan actividades de mantenimiento cuando el aparato se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.
14. El cable de **ALIMENTACIÓN** está diseñado para ser el dispositivo de desconexión de seguridad de este aparato y debe poder accederse a él fácilmente en todo momento.
15. Las aberturas de ventilación deben estar libres de todo tipo de objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc., que puedan impedir la ventilación.
16. No se deben colocar fuentes de llama descubierta, como velas, encima del aparato.
17. Los terminales marcados con este símbolo pueden considerarse **tensión peligrosa**, y el cableado externo conectado a ellos requiere instalación por parte de **personas capacitadas** o el uso de cables de conexión listos para usar.
18. Este producto debe estar provisto de un cable de alimentación de CA de tres conductores que incluya conexión a tierra. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, **siempre** deben usarse las tres conexiones.

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras. No se deben colocar objetos rellenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

TÉRMINOS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Estos términos pueden aparecer en este manual:

ADVERTENCIA Llama la atención sobre un procedimiento, una práctica, una situación o similar que, si no se realiza o respeta correctamente, podría dar lugar a lesiones personales o la muerte.

PRECAUCIÓN Llama la atención sobre un procedimiento, una práctica, una situación o similar que, si no se realiza o respeta correctamente, podría dar lugar a daños o a la destrucción del componente, total o parcialmente.

Nota Llama la atención sobre la información que se debe destacar.

Estos símbolos pueden aparecer en el producto:

Aparece en el componente para indicar la presencia de tensión peligrosa sin aislar dentro de la carcasa (tensión que puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga).

Aparece en el componente para indicar instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento que se incluyen en la documentación adjunta.

REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN

El **amplificador** viene configurado de fábrica para funcionar con alimentación de 100, 120 o 230 V CA a 50 Hz o 60 Hz.

Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la etiqueta de alimentación del **panel posterior**, cerca del **conector de entrada de CA**, indique la tensión correcta de funcionamiento.

Se incluye un **cable de alimentación IEC** desmontable destinado al uso en la región donde se vende la **unidad**.

La conexión a una tensión CA distinta de la tensión para la cual se ha construido esta **unidad** puede provocar riesgos de seguridad y de incendio y dañar la **unidad**.

Si tiene cualquier pregunta sobre las exigencias de tensión de su **amplificador** o sobre la tensión de línea de su zona, contacte con su distribuidor autorizado de **Mark Levinson** antes de enchufar la unidad a una toma de CA.

¡ADVERTENCIA! ASEGÚRESE de que todos los componentes del sistema de audio están correctamente conectados a tierra. NO anule el propósito de seguridad de los enchufes polarizados o de tipo toma de tierra con adaptadores de "toma de tierra" o "tramposos". De lo contrario, se podría acumular una tensión peligrosa entre los componentes, lo que podría provocar lesiones personales o daños en el producto.

Debe desenchufar el **amplificador** de la toma de CA de pared durante las tormentas eléctricas y los períodos prolongados de inactividad.

PRECAUCIÓN: **ANTES de trasladar la unidad, asegúrese de que esté apagada al desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA y del panel posterior de la unidad.**

ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO

El **amplificador** tiene varios estados de funcionamiento:

APAGADO: La **alimentación de CA** se desconecta con el **interruptor de alimentación del panel posterior.** Antes de retirar el **cable de alimentación** del **panel posterior**, apague siempre primero el **interruptor de alimentación del panel posterior**.

EN ESPERA: El **LED del panel frontal** se ilumina en rojo tenue en el **modo En espera**. El **modo En espera** se puede configurar de dos formas mediante el interruptor del **panel posterior**:

- **Modo Eco encendido (predeterminado):** Este modo activa la función de **apagado automático**, que retira la alimentación de casi todos los circuitos tras 20 minutos sin señal de audio ni entrada del disparador, permitiendo que la unidad se active solo con un **disparador de 5 V-12 V** o **pulsando** el **botón de espera.** Este modo proporciona la máxima conservación de energía y es el **modo En espera** predeterminado de fábrica. El consumo de energía en el **modo En espera ECO encendido** es de <0,5 W.
- **Modo Eco apagado:** Este modo omite la función de **apagado automático** del **amplificador**. Como tal, este modo proporciona una menor conservación de energía, pero permite que el **amplificador** permanezca caliente para ofrecer un rendimiento óptimo en todo momento. Tenga en cuenta que desactivar la función de **apagado automático** aumentará el consumo de energía.

ENCENDIDO: El **LED del panel frontal** se ilumina en rojo brillante cuando la unidad está **encendida**. Toda la **unidad** está encendida y todas las **salidas** están activas.

FALLO: El **LED del panel frontal** se ilumina en blanco brillante (fijo o parpadeante) cuando el **amplificador** ha sufrido un fallo. Consulte **Resolución de problemas** para obtener más información sobre cómo proceder.

ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE: Durante una **actualización del firmware,** el **LED del panel frontal** se ilumina en azul brillante hasta que se completa la actualización.

FUNCIONES ESPECIALES DE DISEÑO

Gracias por seleccionar el amplificador estéreo **Mark Levinson № 632**. Cada componente de la **serie Mark Levinson 600** se ha creado al detalle para revelar toda la profundidad, dimensión y matiz emocional de la música grabada, transformando el acto de escuchar en una verdadera forma de arte. El **№ 632** representa la culminación de más de cincuenta años y seis generaciones de refinamiento continuo en el diseño de **amplificadores**. Cada **modelo** es una muestra de ingeniería de precisión y diseño industrial atemporal que refleja nuestro compromiso inquebrantable con la pureza, el rendimiento y la longevidad. Creado para oyentes que exigen una calidad de sonido sin concesiones junto con una forma elegante, el **№ 632** encarna un equilibrio poco común entre la expresión artística y la tecnología avanzada.

Después de consultar este manual del propietario, si tiene alguna duda sobre el funcionamiento o las capacidades de su **amplificador estéreo № 632**, nuestro **equipo de atención al cliente** está a su disposición para ayudarle en: **support.harmanluxuryaudio.com**

FILOSOFÍA

La búsqueda de la amplificación perfecta ha definido durante mucho tiempo el enfoque de **Mark Levinson** en el diseño de audio. Aunque las nuevas tecnologías siguen abriendo nuevas posibilidades, la inspiración también procede de las tradiciones de las arquitecturas de **amplificadores** clásicos. Es dentro de este equilibrio entre herencia e innovación que se concibió el **№ 632**. El **amplificador** está diseñado en torno a una ruta de señal doble monoaural, totalmente diferencial y discreta y de acoplamiento directo, empleando una topología muy lineal y de baja retroalimentación, con etapas de ganancia de tensión y de accionamiento que operan tanto en clase A como en AB. Esta arquitectura sirve como la base de la excelente transparencia, control y autoridad musical del **amplificador**.

PRINCIPIOS DE DISEÑO

La base del modelo **№ 632** reside en los principios fundamentales de diseño de **Mark Levinson**: una linealidad excepcionalmente alta en lazo abierto y una corriente de polarización extraordinariamente alta. Como el circuito del **amplificador** es inherentemente lineal por diseño, necesita una retroalimentación mínima para conseguir una distorsión extraordinariamente baja y un ancho de banda excepcionalmente amplio. El uso de una corriente de polarización alta permite que el **circuito** mantenga una alta linealidad en todo el rango de funcionamiento, por lo que es prácticamente inmune a los efectos de la capacitancia parásita y permite que la tensión cambie con una velocidad y precisión fluidas. El resultado es la firma inconfundible de la **amplificación Mark Levinson**: sin esfuerzos, apertura y suavidad sin adulterar en todo el espectro de frecuencias, independientemente de la carga o del nivel de escucha.

COMPONENTES

Los diseños de **Mark Levinson** se caracterizan por el respeto tanto del arte como de la ciencia de la ingeniería. Cada **componente** del **№ 632** se selecciona no solo por sus especificaciones técnicas, sino también por su contribución sonora al conjunto. La **etapa de salida** utiliza **doce transistores bipolares discretos de salida TO-264 de 15 A, 260 V y 200 W por canal**, cada uno controlado por un **transistor bipolar TO-126 controlador de 230 V y 70 MHz**. Esta topología uno a uno asegura un control preciso y una linealidad excepcional en todas las condiciones de funcionamiento. La alimentación se suministra con un **transformador toroidal de bajo ruido, diseñado a medida**, con una potencia nominal continua de 1900 VA y devanados secundarios independientes para cada etapa de salida. La **fuente de alimentación** además incorpora **rectificadores Schottky discretos de alta velocidad** y una amplia **capacidad de filtrado (80 000 microfaradios en total)**, que ofrece enormes reservas de energía y una entrega de corriente al instante. Las **etapas de entrada** usan **transistores de efecto de campo de unión emparejados, de bajo ruido y ganancia elevada** en configuración cascode. La corriente de salida de la etapa de entrada se transfiere a los dispositivos

precontroladores mediante un cascode plegado y un espejo de corriente, basados en dispositivos bipolares. Esta **ruta de señal** permite una baja distorsión, un ancho de banda amplio y la capacidad de oscilar fácilmente grandes tensiones de señal. Las **etapas de entrada y transferencia de corriente** operan en clase A pura. Varios **transistores precontroladores discretos** administran con eficiencia la generosa sección de salida.

CONSTRUCCIÓN

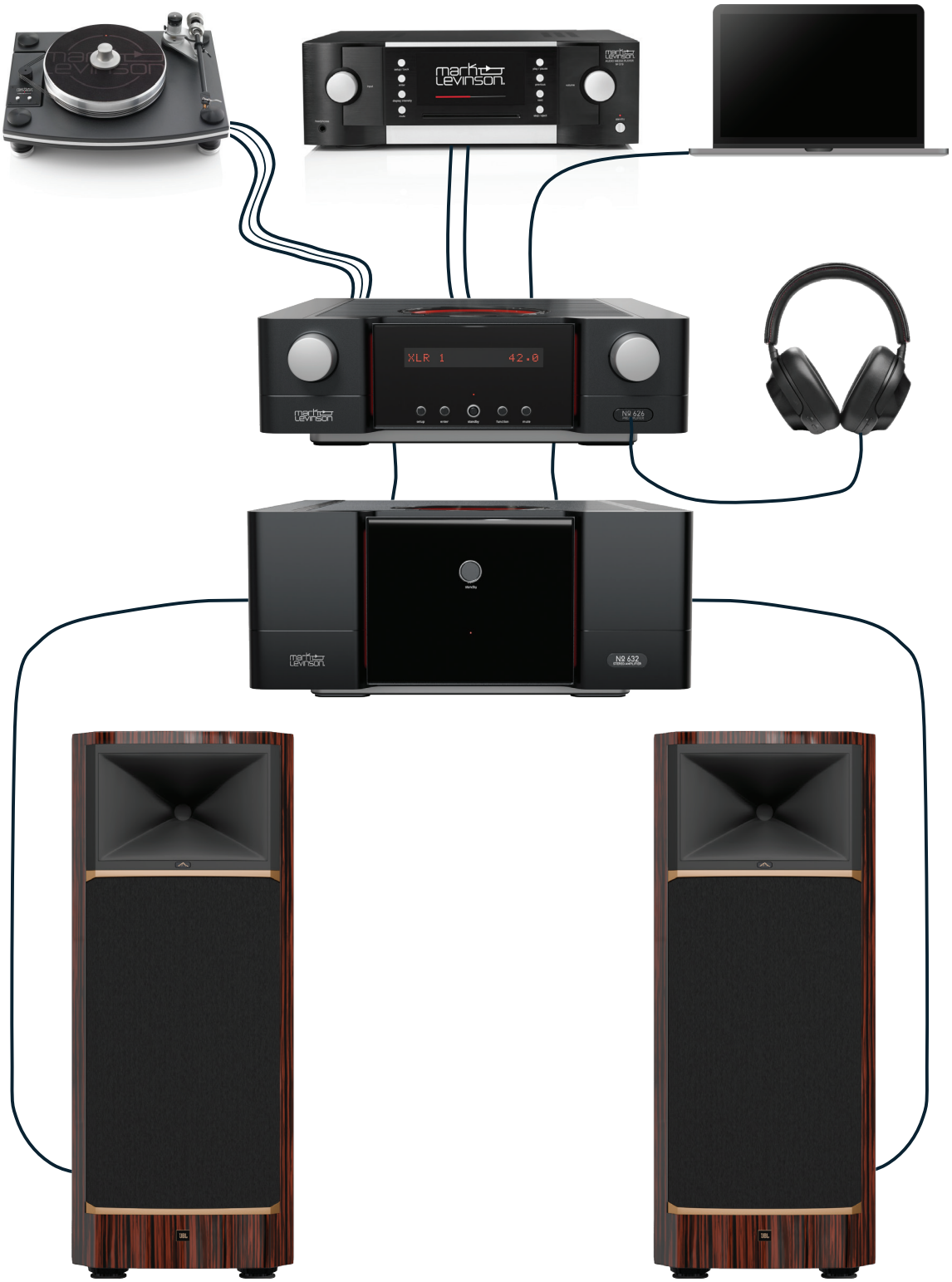
Cada **componente** de la **serie 600** está hecho a mano usando el espectacular **lenguaje de diseño Tectonic**, inspirado en la belleza bruta y potencia de las fuerzas tectónicas de la Tierra. La forma monolítica refleja la herencia de la marca, combinando metal cepillado, cristal profundo y la sutil implementación de la continuidad C2 mediante las uniones superficiales para evocar la confianza de un instrumento de precisión. El **chasis exterior** está hecho de aluminio y acero, anodizado en negro y con detalles de controles anodizados en plata. Un **panel de vidrio** central, enmarcado por una sutil iluminación roja, constituye el punto focal visual del panel frontal, mientras que la **superficie superior** incluye el elemento **Core de cristal** rodeado de una **amplia ventilación** para lograr un rendimiento térmico óptimo. El **chasis** emplea una arquitectura modular interna que aísla los **circuitos de bajo nivel** de la **fuente de alimentación** con **componentes críticos** montados sobre **aisladores de goma** para minimizar los efectos de la vibración. El **Nº 632** también incorpora el **diseño más reciente de pie con aislamiento mecánico** de **Mark Levinson**, que ofrece una interfaz estable y acústicamente desacoplada con la superficie de apoyo para un rendimiento con la máxima consistencia.

CARACTERÍSTICAS CLAVE

- **Topología de ruta de señal doble monoaural discreta, de acoplamiento directo y totalmente balanceada, propiedad de Mark Levinson**
- **Diseño de clase A/AB**
  - **250 W por canal a 8 Ω (20 Hz-20 kHz), la potencia se duplica a 4 Ω y se mantiene estable a 2 Ω**
- **Diseño de alta linealidad y baja realimentación para una distorsión baja y un amplio ancho de banda**
- **Las etapas de ganancia de tensión y de la unidad funcionan en la clase A**
- **Acoplamiento directo: sin condensadores en la ruta de la señal**
- **Transformador toroidal de doble bobinado y bajo ruido diseñado a medida**
- **Fuente de alimentación lineal de alta corriente que emplea rectificadores Schottky discretos, de alta velocidad y bajo ruido, y múltiples condensadores de filtro en paralelo**
- **Salidas: Cuatro bornes de conexión por canal con terminales Hurricane para conexiones de altavoces estándar y de cableado doble**
- **Entradas: Par XLR balanceado, par RCA de una sola terminación**
- **Diseño industrial Mark Levinson inspirado en la tectónica, creado con precisión en aluminio y acero, con iluminación decorativa ajustable**
- **Diseñado y fabricado en los Estados Unidos**

CREAR SU SISTEMA

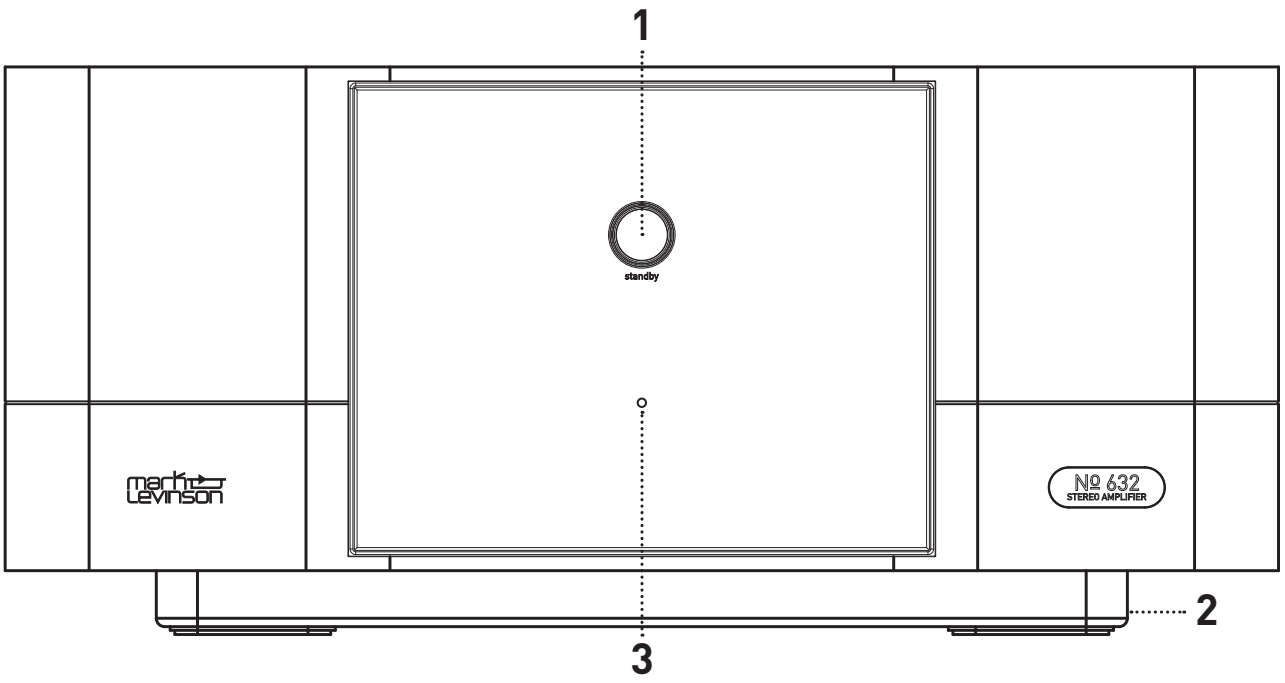
EJEMPLO DE SISTEMA DE ALTO NIVEL



CONOCER EL MARK LEVINSON Nº 632

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PANEL FRONTAL

1. En espera encendido/apagado
2. Barras de pie con aislamiento mecánico y amortiguación de las vibraciones
3. LED del panel frontal



EN ESPERA (1):

BOTÓN DE ESPERA: Pulse este botón para poner la unidad dentro y fuera del modo **En espera**. El **LED** se ilumina en rojo brillante cuando la unidad está **encendida**. Cuando la unidad se encuentra en modo **En espera**, el **LED** se ilumina en rojo tenue.

BARRAS DE PIE (2):

BARRAS DE PIE CON AISLAMIENTO MECÁNICO Y AMORTIGUACIÓN DE LAS VIBRACIONES: **Las barras de pie con aislamiento mecánico** desacoplan el **Nº 632** de su entorno, minimizando la transmisión de microvibraciones dentro y fuera de la unidad.

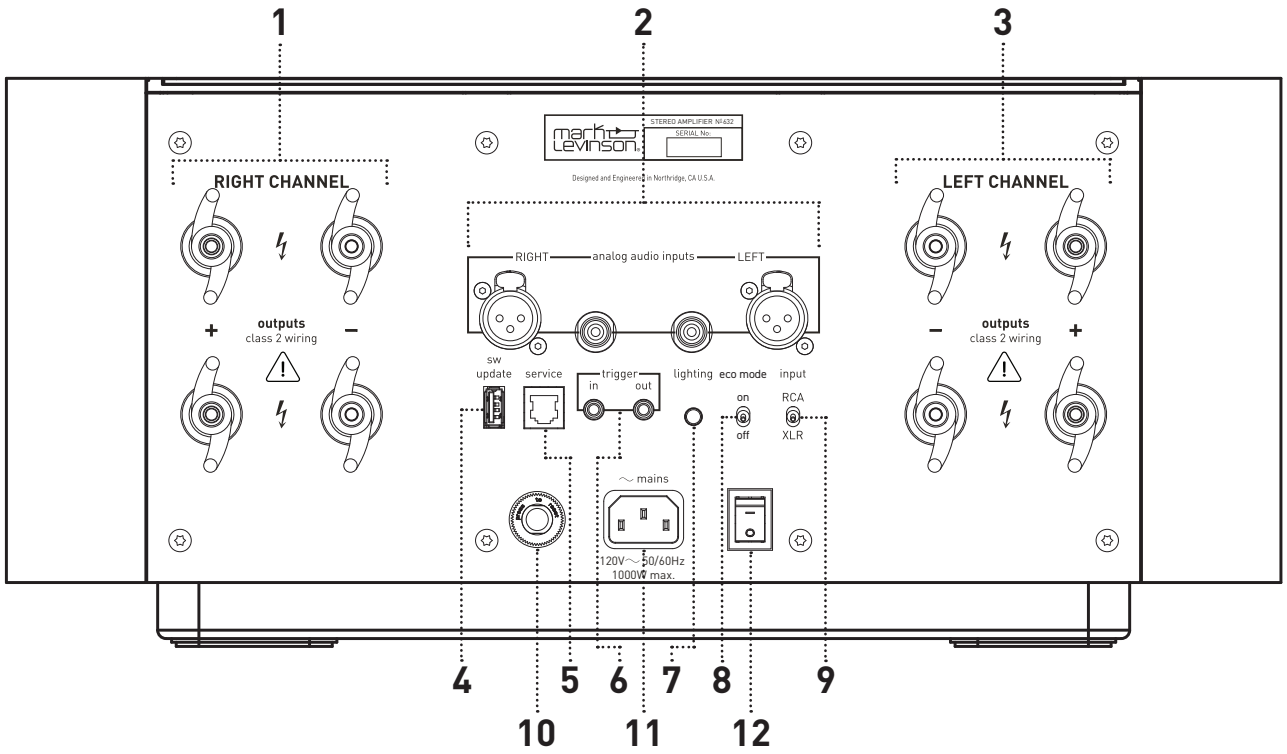
LED DEL PANEL FRONTAL (3): ESTADO DE FUNCIONAMIENTO VISUAL:

COLORES DEL LED DEL PANEL FRONTAL: Rojo brillante = el **amplificador** está **Encendido**; rojo tenue = el **amplificador** está **En espera**; blanco (fijo) = el **amplificador** está experimentando un fallo irrecuperable; Blanco (parpadeando) = el **amplificador** está experimentando un fallo; azul = se está llevando a cabo una actualización del firmware.

Nota: Si este **LED** se ilumina en color blanco, consulte la sección de resolución de problemas de este manual y/o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o su distribuidor local, ya que indica una condición de fallo.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PANEL POSTERIOR

1. Salida del canal derecho
2. Entradas de audio analógicas
3. Salida del canal izquierdo
4. Actualización de software
5. Puerto de servicio
6. Control
7. Interruptor de iluminación
8. Interruptor de modo Eco
9. Interruptor de entrada
10. Restablecimiento de red
11. Conector de alimentación de red
12. Interruptor de alimentación de red



CONECTORES DE SALIDA (1,3):

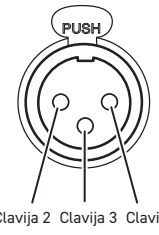
4 BORNES DE CONEXIÓN HURRICANE: Cada canal ofrece 4 bornes de conexión **Mark Levinson** Hurricane clásicos para la opción de funcionamiento con una sola terminación o bicableado.

CONECTORES DE ENTRADA ANALÓGICA (2):

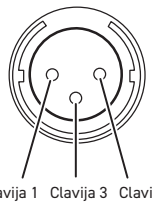
CONECTORES DE ENTRADA ANALÓGICA BALANCEADA (XLR): Estos conectores aceptan señales de entrada balanceada de canal izquierdo y canal derecho procedentes de componentes con conectores de salida balanceada (XLR macho). **Mark Levinson** recomienda usar conexiones balanceadas siempre que sea posible.

- Clavija 1: Señal de tierra
- Clavija 2: Señal + (no inversora) “caliente”
- Clavija 3: Señal – (inversora) “fría”

Conector de entrada balanceada (XLR hembra)



Conector de salida balanceada (XLR macho)



CONECTORES DE ENTRADA DE UNA SOLA TERMINACIÓN (RCA): Estos conectores aceptan señales de entrada de una sola terminación (sin balancear) de canal izquierdo y canal derecho procedentes de componentes sin conectores de salida balanceada. **Mark Levinson** recomienda usar conexiones balanceadas siempre que sea posible.

ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE (4):

CONECTOR USB-A: Este conector sirve para conectar una unidad flash USB que incluya actualizaciones de software. Puede obtener más información y detalles sobre las actualizaciones de software con cada nueva versión de software en la sección **Documentos y descargas** de la página web del producto en **www.marklevinson.com**.

PUERTO DE SERVICIO (5):

SOLO PARA USO DE SERVICIO

CONTROL (6):

CONECTOR DE SALIDA DEL DISPARADOR: Este **conector jack de fono TS de 3,5 mm** se puede usar para activar otros componentes del sistema de audio y de la sala de escucha, como **amplificadores**, luces y persianas. Se emite una señal de 12 V 100 mA CC siempre que la unidad esté encendida.

Asignación de clavijas del conector jack de fono del disparador:

- Punta: +
- Manga: –

CONECTOR DE ENTRADA DEL DISPARADOR: Este **conector jack de fono TS de 3,5 mm** se puede conectar a la salida del disparador de otro dispositivo para encender el **amplificador** cuando el otro dispositivo salga del modo **En espera**.

INTERRUPTOR DE ILUMINACIÓN (7):

INTERRUPTOR DE ILUMINACIÓN: Al pulsar este **botón** se pasará por los niveles de brillo de la **característica iluminación decorativa roja de Mark Levinson (alta, baja, apagada)**.

INTERRUPTOR DE MODO ECO (8):

INTERRUPTOR DE MODO ECO: Al establecer este **interruptor** en **Encendido** (predeterminado), se fija el **modo En espera** en **Modo Eco encendido**.

Al establecer este **interruptor** en **Apagado**, se fija el **modo En espera** en **Modo Eco apagado**.

Consulte la sección **Estados de funcionamiento** en la **página 3** para obtener información más detallada.

INTERRUPTOR DE ENTRADA (9):

INTERRUPTOR DE ENTRADA: Al establecer este interruptor en XLR (predeterminado), se seleccionan las conexiones XLR balanceadas como la entrada de fuente.

Al establecer este interruptor en RCA, se seleccionan las conexiones RCA de una sola terminación como la entrada de fuente.

RESTABLECIMIENTO DE RED (10):

BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO DE RED: En el improbable caso de una avería grave, se interrumpirá el suministro eléctrico al **amplificador**. Pulse este botón del disyuntor para restablecer el **amplificador** y que vuelva a funcionar con normalidad.

CONECTOR DE ALIMENTACIÓN DE RED (11):

CONECTOR DE ALIMENTACIÓN DE RED: Conecte el cable de alimentación IEC específico de su región a este enchufe y a una toma de pared apropiada para suministrar la tensión necesaria al **amplificador**.

Consulte la sección Requisitos de alimentación en la página 3 para obtener información importante sobre seguridad.

INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN DE RED (12):

INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN DE RED: Use este interruptor para cortar de forma segura la alimentación al **amplificador** cuando conecte otros componentes, como un **preamplificador** o **altavoces**. Coloque siempre este interruptor en la posición de apagado (O) al conectar o desconectar la alimentación u otros componentes.

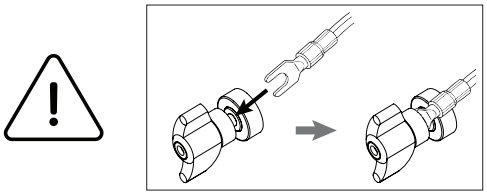
Consulte la sección **Requisitos de alimentación** en la página 3 para obtener información importante sobre seguridad.

CONEXIONES

CONEXIONES INICIALES

PRECAUCIÓN: Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que el amplificador y todos los componentes asociados estén apagados y desconectados de las tomas de corriente.

I. Conecte los dispositivos fuente al **preamplificador**.
II. Conecte las salidas de su **preamplificador** a los conectores de entrada balanceada (XLR) de una sola terminación (RCA) del **amplificador**. **Mark Levinson** recomienda utilizar una conexión balanceada siempre que sea posible.
III. Conecte sus altavoces al **amplificador**. En algunas regiones no se deben utilizar conectores de tipo banana individuales de 4 mm por motivos de seguridad. **Mark Levinson** recomienda utilizar conectores planos de 6,35 mm o terminaciones de cable desnudo para los cables del altavoz.



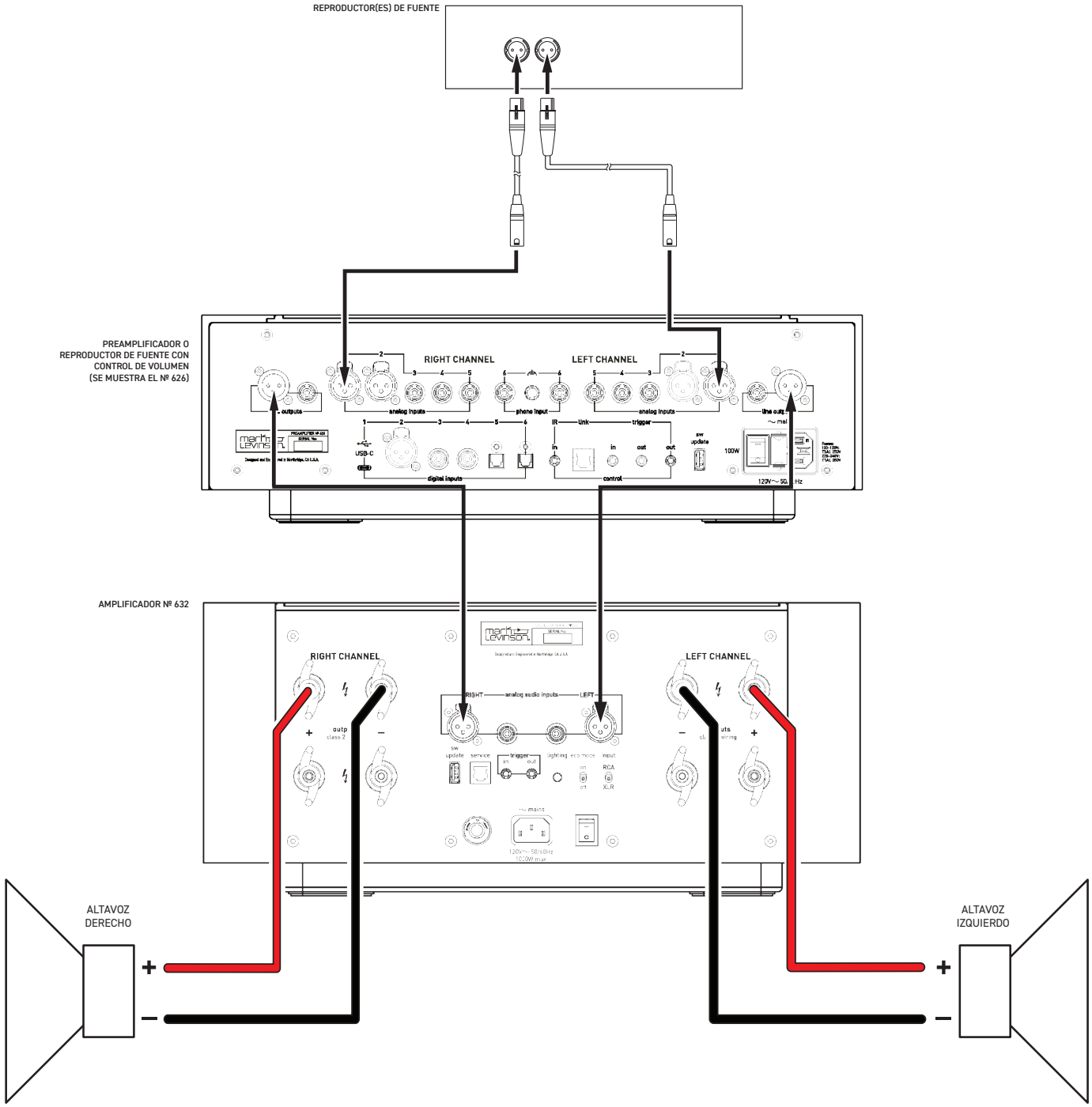
IV. Ajuste el interruptor de entrada para que coincida con el tipo de conexión de su fuente (XLR o RCA)
V. Tras realizar todas las conexiones, se recomienda encender los componentes desde la fuente a los altavoces. Primero, conecte los dispositivos fuente a la alimentación. A continuación, conecte el cable de alimentación suministrado al conector de red de CA del **preamplificador** y en una toma de corriente. Encienda el interruptor de encendido del panel posterior del **preamplificador** y, luego, todos los demás componentes asociados. Por último, repita este proceso para el(los) **amplificador(es)**.
VI. Pulse el **Botón de espera** del panel frontal de cada componente del sistema en el mismo orden que los pasos 1 al 3.
VII. Inicie la reproducción desde la fuente conectada y ajuste el nivel de volumen lentamente. Es mejor empezar con un nivel bajo y subirlo para evitar un daño involuntario a su equipo.

PRECAUCIÓN:

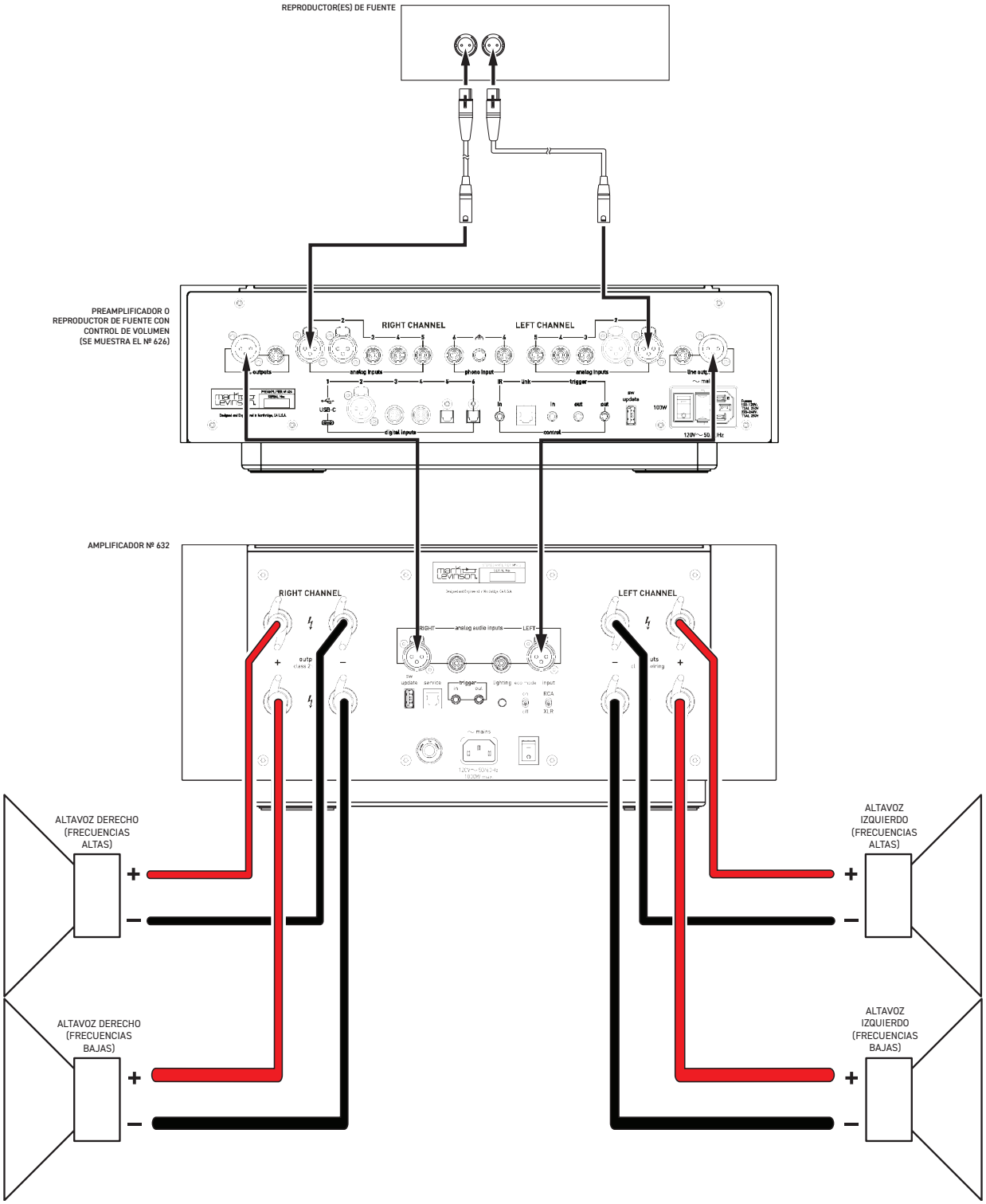
- **Al conectar un altavoz, se debe conectar por lo menos un borne de conexión positivo y uno negativo del mismo canal del amplificador.**
- **Tenga cuidado de no cortocircuitar las salidas positiva y negativa.**
- **No cortocircuite las salidas positiva o negativa con el chasis ni con ninguna otra toma de tierra de seguridad.**
- **El amplificador debe estar apagado durante la instalación y siempre que se conecten los cables de entrada o salida.**
- **NO APRIETE EN EXCESO los bornes de conexión. El diseño innovador de estos bornes proporciona más palanca; por lo tanto, se consiguen conexiones de alto contacto y alta presión cuando se aprietan con los dedos.**
- **NO FUERCE las "alas" del borne de conexión sobre un conector doblado o sobredimensionado. De lo contrario, podría dañar el borne de conexión.**

Tocar los terminales de los altavoces o los extremos de los cables de los altavoces conectados cuando la unidad está encendida puede provocar una sensación desagradable.

CONEXIONES CON UN SOLO CABLE



CONEXIONES BICABLEADAS



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El funcionamiento incorrecto se confunde a veces con un mal funcionamiento. Si se producen problemas, consulte esta sección para obtener información sobre la resolución de problemas. Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor de **Mark Levinson** o con el **servicio de atención al cliente** de **Mark Levinson**.

NO HAY ALIMENTACIÓN

Examine el **cable de alimentación** para asegurarse de que esté conectado tanto al **conector de red de CA** como a una toma de corriente que funcione.

Asegúrese de que el **amplificador** está encendido con el **interruptor de alimentación del panel posterior**. Examine el disyuntor eléctrico para asegurarse de que se suministra corriente a la toma de corriente a la que está conectado el **amplificador**.

Asegúrese de que el **amplificador** no está **modo En espera**. El **LED del panel frontal** se ilumina en rojo brillante cuando el **amplificador** está **encendido**. El **LED** se ilumina en rojo tenue cuando el **amplificador** se encuentra en **modo En espera**.

Cuando el **Modo Eco** se establezca en **Encendido**, el **amplificador** entrará en el **modo En espera** si no recibe señal durante 20 minutos. Pulse el**botón En espera** para **encender** el **amplificador**.

En algunos casos, el disyuntor rearmable se puede activar para cortar la alimentación del **amplificador**. Si esto sucede, el **botón de restablecimiento del disyuntor** se extenderá algo más de lo normal desde el **panel posterior**. Pulse este **botón** para restablecer su posición normal y para la alimentación de la **unidad**.

NO HAY SEÑAL EN LAS SALIDAS

Examine todos los cables de audio para asegurar una conexión sólida entre el **amplificador** y todos los componentes asociados. Examine los cables de los altavoces para asegurar una conexión sólida entre los altavoces y los **amplificadores**. Asegúrese de que los altavoces conectados estén operativos. Asegúrese de que el **volumen** sea audible.

Asegúrese de que el **silencio** esté desactivado en todos los componentes. En el preamplificador, asegúrese de que el ajuste **Compensación** para la **entrada** seleccionada no esté reduciendo el **volumen** a un nivel inaudible. Asegúrese de que todos los componentes asociados estén conectados a tomas de corriente que funcionen y estén encendidos. Asegúrese de que el dispositivo fuente conectado a la **entrada** seleccionada del **amplificador** esté produciendo una señal de salida.

LED DEL PANEL FRONTAL BLANCO

El **amplificador** se encuentra en condición de fallo. El **amplificador** incorpora un sofisticado proceso de gestión de errores. Los fallos se indican con el parpadeo del **LED del panel frontal** en blanco o con una luz blanca fija. Para restablecer el fallo, apague la **unidad**, retire la señal de entrada y enciéndala con el **interruptor de alimentación de red** del **panel posterior** (número 12 en el diagrama del **panel posterior**). Si el LED sigue estando en blanco, apague la unidad y llame a su distribuidor o servicio de atención al cliente de Mark Levinson.

ZUMBIDO DE AUDIO

Desconecte los componentes de uno en uno para aislar el problema. Asegúrese de apagar el **amplificador** siempre que desconecte cables o componentes. Tras quitar la alimentación del **amplificador**, desconecte cualquier cable de disparador conectado antes de volver a encender el **amplificador** para comprobar si el zumbido continúa.

Una vez identificado el problema, asegúrese de que el componente problemático está correctamente conectado a tierra y al mismo circuito eléctrico que el **amplificador**.

SI TODO LO DEMÁS FALLA...

Apague y encienda el **amplificador** con el **interruptor de alimentación del panel posterior**, desenchufe el **cable de alimentación** del **panel posterior** de la **unidad** y espere al menos 30 segundos entre el encendido y el apagado de la **unidad**.

Visite la página del producto en **www.marklevinson.com** para comprobar si hay una actualización de firmware con instrucciones de instalación.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de **Mark Levinson**.

Póngase en contacto con el **servicio de atención al cliente de Mark Levinson** en **support.harmanluxuryaudio.com**.

ESPECIFICACIONES DEL MARK LEVINSON № 632

CONECTORES DE ENTRADA/SALIDA	
BALANCEADA	2 ENTRADAS XLR
SIN BALANCEAR	2 ENTRADAS RCA
SALIDAS DE ALTAVOZ	4 PARES DE SALIDAS PARA ALTAVOCES HURRICANE CON TERMINALES PARA DISTINTOS TIPOS DE CONEXIÓN
CONECTORES DE CONTROL	
ENTRADA DE DISPARADOR	1 ENTRADA DEL DISPARADOR CON MINICLAVIJA MONO (PUNTA/MANGUITO) DE 3,5 MM, 3-12 V CC
1 SALIDA DEL DISPARADOR CON MINICLAVIJA MONO (PUNTA/MANGUITO) DE 3,5 MM, 3-12 V CC	1 SALIDA DEL DISPARADOR CON MINICLAVIJA MONO (PUNTA/MANGUITO) DE 3,5 MM, 3-12 V CC
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	1 CONECTOR DE ALIMENTACIÓN ESTÁNDAR IEC DE 3 CLAVIJAS
POTENCIA NOMINAL DE SALIDA	
8 OHMIOS, 20 HZ A 20 KHZ, A <0,3 % THD	250 W RMS POR CANAL
RESPUESTA EN FRECUENCIAS	
DE 10 HZ A 50 KHZ	+0,2 DB/-0,2 DB
DE 10 HZ A 200 KHZ	+0,2 DB/-1,5 DB
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO	
NIVEL DE REFERENCIA: 2,83 VRMS	>94 DB
IMPEDANCIA DE ENTRADA	
BALANCEADA	900 KΩ
SIN BALANCEAR	450 KΩ
GANANCIA DE TENSIÓN	
GANANCIA	26 DB
SENSIBILIDAD DE ENTRADA	
ENTRADA 142 MVRMS	SALIDA 2,83 VRMS
REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN	
SEGÚN LA REGIÓN	100 VCA, 120 VCA O 230 VCA
CONSUMO DE ENERGÍA	
ENCENDIDO, INACTIVO:	<250 W
ECO APAGADO EN ESPERA:	<50 W
ECO ENCENDIDO EN ESPERA:	<0,5 W
DIMENSIONES	
DIMENSIONES (AN. x AL. x PROF.)	455 x 522,4 x 202,8 mm
DIMENSIONES DEL EMBALAJE (AN. x AL. x PROF.)	600 x 620 x 380 mm
PESO	
PESO DE LA UNIDAD	47,2 kg (104,1 lbs)
PESO CON EL EMBALAJE	53,3 kg (117,5 lbs)

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard
Northridge, CA 91329 USA

© 2026 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

Mark Levinson es una marca registrada de HARMAN International Industries, Incorporated. Otros nombres de empresas y productos pueden ser marcas comerciales de las respectivas empresas con las que están asociados.

Este documento no debe considerarse un compromiso por parte de HARMAN International Industries, Incorporated. La información que contiene, así como las características, especificaciones y apariencia del producto, están sujetas a cambios sin previo aviso. HARMAN International Industries, Incorporated, no asume ninguna responsabilidad por ningún error que pudiera aparecer en este documento.

LS_MarkLevinson_№ 632_OM_ES_v1_1_20260930